

۲۲۷۹۷۱۸

پرستاری داخلی - جراحی
برونر و سودارت
ویراست یازدهم ۲۰۲۲



قلب و عروق و گردش خون ۵

www.ketab.ir

سرشناسه : هینکل، جانیس ال. / Hinkle, Janice L.
عنوان و نام پدیدآور : قلب و عروق و گردش خون / تالیف جانیس ال. هینکل، کری ایچ. چوپر، کریستن جی. اورباو؛ ترجمه فاطمه بهرامنژاد، ناهید دهقان نیری، سید مسلم مهدوی شهری؛ ویرایش ناهید دهقان نیری
مشخصات نشر : تهران : ۱۳۹۰
مشخصات ظاهری : ۳۸۶ ص: مصور (رنگی)، جدول (رنگی)
فروست : پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارت؛ [ج. ۵]
شابک : 978-622-306-028-1

فیفا
کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Brunner & Suddarth's textbook of medical-surgical nursing, 15th ed, 2022" است.
کتابنامه
نمایه
پرستاری داخلی - جراحی
پرستاری و مراقبت / Nursing -- Diseases -- Heart
جراحی - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت / Nursing -- Diseases -- Blood-vessels -- Diseases -- Cardiovascular system -- Diseases -- Nursing
قلب - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت / Nursing -- Diseases -- Heart
رگ‌ها - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت / Nursing -- Diseases -- Blood-vessels -- Diseases -- Cardiovascular system -- Diseases -- Nursing
دستگاه گردش خون - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت / Nursing -- Diseases -- Heart
چوپر، کری ایچ. / Cheever, Kerry H.
اورباو، کریستن ج. / Overbaugh, Kristen J.
بهرامنژاد، ناهید، مترجم
دهقان نیری، سید مسلم، مترجم
مهدوی شهری، سید مسلم، مترجم
برونر، لیان شولتیس، ۱۹۱۸ - م. - پرستاری داخلی-جراحی
سودارت، دوریس اسمیت - پرستاری داخلی-جراحی
پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارت؛ [ج. ۵]
RT ۴۱
۶۱۷/۰۳۱
۸۷۴۴۶۱۵
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی

پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارت / جلد ۵
قلب و عروق و گردش خون
تالیف جانیس ال. هینکل، کری ایچ. چوپر، کریستن جی. اورباو
ترجمه فاطمه بهرامنژاد، ناهید دهقان نیری، سید مسلم مهدوی شهری
ویراستاری علمی ناهید دهقان نیری
ناشر جامعه‌نگار
۱۴۰۰
نوبت و سال چاپ اول
شمارگان ۱۰۰۰ نسخه
صفحه‌آرایی آرسکو
طراح جلد مهدی انوشیروانی
بها ۱/۵۹۹/۰۰۰ ریال
شابک ۹۷۸-۶۲۲-۳۰۶-۰۲۸-۱

© تمام امتیازات مادی و معنوی این اثر برای ناشر محفوظ است. این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ بخشی از آن به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هرگونه رسانه‌ای ازجمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه‌ی کتبی ناشر قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

• سمنان: ارسطو - نسیم
• سمنان: دانشمند
• شیراز: جمالی - نور دانش - مرکز کتاب دانشگاه علوم
• پزشکی شیراز
• قزوین: حکیم
• قم: فانوس اندیشه
• کرمان: پایپروس
• کرمانشاه: دانشمند
• گرگان: جلالی
• گناباد: کتابستان
• مشهد: مجد دانش - جهاد دانشگاهی
• همدان: دانشجو
• یزد: آرمان - شهر کتاب - قدک
• اردبیل: خیام
• ارومیه: شهر کتاب پزشکی
• اصفهان: پارسا - کیا
• اهواز: رشد - شرق
• ایلام: رشد
• بابل: علیراده - اندیشه
• بروجرد: ولایت
• تبریز: شیرنگ
• تنکابن: میرچی
• خرم‌آباد: نشر و قلم
• رشت: دانشگاه آزاد پل طالشان
• ارجمند - مزده
• ساری: دانشجو - امیرکبیر



ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱
ناشر برگزیده کشور سال ۱۳۹۲
ناشر شایسته تقدیر ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه جوانان سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه سلامت سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده کتاب سال دانشگاهی ۱۳۹۳
ناشر برگزیده کتاب سال دانشگاهی ۱۳۹۳



فروش اینترنتی:
www.jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگار

تهران: خیابان انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران
خیابان فخر رازی - خیابان نظری غربی - شماره ۹۶
۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷ (۰۲۱)

ارتباط با ما

@jphir
jame-e-negar-publishing-house
jph.ir

پیش‌گفتار

تمامی بخش‌ها به روزرسانی شده و طبق نیاز و تناسب، به فصول خاصی رفرنس متقابل داده شده است. بخش‌های ۱ تا ۳ به اصول بنیادین و مفاهیم اصلی عملکرد پرستاری داخلی - جراحی می‌پردازند. در بخش‌های ۴ تا ۱۵ مشکلات سلامتی بزرگسالان که قابل درمان با روش‌های طبی یا جراحی هستند مورد بحث قرار گرفته‌اند. بخش ۱۶ چالش‌های جامعه‌محوری را توصیف می‌کند که بر عملکرد پرستاری داخلی جراحی تأثیر می‌گذارند. محتوای بخش‌های ۴ تا ۱۵ به ترتیب زیر تنظیم شده است تا درک مطلب برای خواننده آسان‌تر باشد:

- اولین فصل هر بخش به بررسی و شناخت از جمله مروری بر آناتومی و فیزیولوژی سیستم بدنی مورد بحث اختصاص دارد.
- در فصل‌های بعدی هر بخش مدیریت اختلالات خاص پوشش داده می‌شود و عناوینی همچون پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، بررسی و یافته‌های تشخیصی، تدابیر پزشکی و تدابیر پرستاری ارائه می‌شوند. در قسمت فرایند پرستاری که برای هر بیماری خاص به طور جداگانه مطرح شده است، نقش پرستار در مراقبت از بیماران مبتلا به این بیماری‌ها شرح و بسط داده می‌شود.
- در این ویراست، نسبت به چند ویراست قبل، فصل‌های کمتری وجود دارد. با این حال، محتوای اصلی در فصل‌های حذف شده قبلی، باقی مانده و به‌روز و بازنگری می‌شود. قابل توجه است، محتوای اصلی در فصل‌های ویراست قبلی که منحصر بر روش‌های درمانی متمرکز بود، هم‌اکنون در داخل فصل‌های متمرکز بر بیماری‌ها و اختلالات سلامت ادغام شده، و در آنجا کاربرد آن به طور یکپارچه در تدابیر پرستاری و فرایند پرستاری ترکیب می‌شود. بنابراین، کاربرد این روش‌های درمانی در عملکرد پرستاری داخلی جراحی به سهولت آشکار می‌شود.

ویژگی‌های خاص

پرستاران در طول مراقبت از بیماران نقش‌های بسیار متنوعی را اعم از فرد حرفه‌ای بالینی، مربی، پژوهشگر و مدافع حقوق بیمار ایفا می‌کنند. بسیاری از مطالب این کتاب به گونه‌ای تهیه و تنظیم شده‌اند که پرستاران را در ایفای نقش‌های مذکور یاری دهند. بسیاری از جنبه‌های این کتاب برای کمک به پرستاران در انجام این مسئولیت‌های گوناگون تدوین شده‌اند. به‌روزرسانی‌های اصلی برای جنبه‌های عملکردمحور در ویراست

از سال ۱۹۶۴، هنگامی که لیلیان شولتیس برونر و دوریس اسمیت سودارت اولین ویرایش کتاب درسی پرستاری داخلی جراحی را تدوین کردند، عملکرد پرستاری برای رفع نیازهای در حال تغییر سلامتی و انتظارات مراقبت سلامتی، انعطاف‌پذیر شده، تغییر کرده و تکامل و توسعه یافته است. با هر ویراست بعدی از این کتاب درسی، لیلیان و دوریس و جانشینان آن‌ها، سوزان اسملتزر و برندا بیر (و در نهایت ما، نویسندگان کنونی)، مطالب را به‌طور درخور، به‌روزرسانی و بازنگری کردیم تا گویای تغییرات و چالش‌هایی باشند که عملکرد پرستاری را شکل می‌دهند، و تأثیرات پیچیده و به هم مرتبط را مورد توجه قرار داده و بر عوامل برجسته‌ی اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و محیطی تمرکز کنند. ما و نویسندگان توانمند و برجسته‌ی قبلی هرگز مجبور نبودیم مفاهیم، اصول و عملکردهای پرستاری اولیه‌ی داخلی جراحی را طی همه‌گیری جهانی بازنگری و به‌روز کنیم. مطمئناً این کار عظیم و دلهره‌آوری بوده است. با این حال، در مقایسه با آن‌چه که بسیاری از همکاران حرفه‌ای فوق‌العاده خلاق، با اراده و تاب‌آور ما مجبور شده‌اند در نتیجه‌ی این بیماری همه‌گیر با آن مقابله و مبارزه کنند، کار ما بسیار کمتر طاقت‌فرسا بود. ما همچنین خواهان آن هستیم که نژادپرستی دیرینه‌ی ساختاری در بخش مراقبت سلامت و آگاهی روزافزون نسبت به آن، و تأثیر نژادپرستی سیستمی بر تداوم کلیشه‌ها و تبعیض‌های سلامت را بشناسیم. ما مدرسان و دانشجویان پرستاری را تشویق می‌کنیم که هنگام بررسی عوامل اپیدمیولوژیک اختلالات خاص و مراقبت‌های پرستاری در سرتاسر متن این کتاب، به طور متفکرانه به این موضوع‌ها توجه و بحث کنند. اکنون که این نسخه را برای چاپ فرستادیم و زمانی برای بازاندیشی و تأمل در کار خود داریم، متواضعانه خود را همکاران شما می‌نامیم و به کارهای مهم و مقدسی که شما امروز و هر روز انجام می‌دهید افتخار می‌کنیم. ما تصمیم گرفته‌ایم سنت دیرینه‌ی این کتاب درسی که تمایل به تقدیم نداشت را بشکنیم و آن را به شما همکاران پرستاران، استادان دانشکده پرستاری و دانشجویان پرستاری تقدیم می‌کنیم.

سازماندهی کتاب

کتاب پرستاری داخلی جراحی برونر و سودارت، ویراست پانزدهم از ۱۶ بخش تشکیل شده است. در این بخش‌ها، مطالب موجود در ویراست‌های قبلی همراه با برخی تغییرات ارائه شده‌اند. مطالب

پانزدهم شامل مطالعات موردی جدید در ابتدای بخش با تمرکز بر صلاحیت QSEN است - جنبه‌ای که صلاحیتی را از نهاد آموزش کیفیت و ایمنی برای پرستاران (QSEN) برجسته می‌کند که برای مطالعه موردی کاربرد دارد و سؤال‌هایی برای دانشجویان مطرح می‌کند تا درباره‌ی دانش، مهارت‌ها و نگرش‌های مرتبط (KSAS) مورد توجه قرار دهند. هشدارهای پرستاری کیفیت و ایمنی، ژنتیک در نماهای عملکرد پرستاری، نماهای دشواری‌های اخلاقی، و نماهای چک‌لیست مراقبت در منزل اطلاعات به روزی را ارائه می‌دهند.

برنامه‌های مراقبت پرستاری که برای اختلالات انتخابی ارائه شده‌اند، چگونگی کاربرد فرآیند پرستاری را برای رفع نیازهای مراقبت سلامت و پرستاری بیمار نشان می‌دهند. تشخیص‌های پرستاری مورد استفاده در برنامه‌های مراقبت پرستاری و در سراسر کتاب که در ویراست پانزدهم جدید است، آن‌هایی هستند که توسط مجمع بین‌المللی پرستاران در کاتالوگ طبقه‌بندی بین‌المللی برای عملکرد پرستاری (ICNP) ایجاد و تأیید شده‌اند (لطفاً توجه کنید که به دلیل کانون جهانی این تشخیص‌های پرستاری، واژه‌های انتخابی در این تشخیص‌ها به شیوه‌ی انگلیسی بریتانیایی نوشته می‌شود).

یک افزودنی جدید به کتاب این دوره فصلی است که منحصراً بر نیازهای خاص مراقبت سلامت افراد LGBTQ+ تمرکز می‌کند که به عنوان هم‌جنس‌گرای زن و مرد، دوجنس‌گرا، ترانجسیتی یا دگرجنس‌گرا (LGBTQ) شناخته می‌شوند. همانند سایر فصل‌های این کتاب درسی، در این فصل نیز نقش‌های پرستار حرفه‌ای به عنوان فرد متخصص بالینی، مربی، حامی و محقق هنگام ارائه مراقبت از افراد LGBTQ+، چارچوبی را برای این فصل جدید ارائه می‌کند.

علاوه بر این، دو طرح جدید در این نسخه، محتوای مربوط به کووید-۱۹ و مراقبت از کهنه‌سربازان را برجسته می‌کنند. بخش‌های ملاحظات کووید-۱۹، اطلاعات مبتنی بر شواهد مربوط به سندرم حاد تنفسی کرونوویروس ۲ (SARS-CoV-2) یا مراقبت پرستاری از بیماران مبتلا به بیماری کرونوویروس ۲۰۱۹ (COVID-19) را در زمان نگارش این مطلب را تعیین می‌کنند. بخش ملاحظات کهنه سربازان اطلاعاتی را ارائه می‌دهد که برای نیازهای خاص مراقبت کهنه‌سربازان نظامی قابل استفاده است. احتمالاً کهنه‌سربازان - افرادی که از همه گروه‌های سنی، جنسی، نژاد، و اقتصادی-اجتماعی هستند - بر اساس تاریخ خدمت و محل مأموریت، خطرات سلامتی منحصر به فردی دارند.

این کتاب همچنین ویژگی‌های آموزش بزرگسالان را ارائه می‌دهد که برای کمک به خوانندگان در تعامل و یادگیری محتوای انتقادی تدوین شده است. هشدارهای مهارت مفهومی نیز برای

شفاف‌سازی مفاهیم پایه‌ی پرستاری برای بهبود درک خواننده از موضوع‌های بالقوه گیج‌کننده ادامه می‌یابد، این هشدارها طبق هشدارهای برداشت اشتباه در یادگیری تطبیقی Lippincott تقویت شده توسط PrepU تعیین شده‌اند. مجموعه پیشرفته‌ای از منابع چندرسانه‌ای تعاملی آن‌لاین نیز با نمادهایی که در متن، نزدیک موضوع‌های مرتبط قرار گرفته‌اند برجسته می‌شوند. بازخوانی داستان‌های بیمار (تصاویر مطالعه‌ی موردی) مبتنی بر vSim برای پرستاری، بخشی از این مجموعه منابع است.

برای توضیح کامل و ارائه بصری همه‌ی ویژگی‌های خاص، راهنمای کاربر را که بعد از پیش‌گفتار آمده است، بخوانید. همچنین قسمت‌های "نماهای خاص در این کتاب" و "مطالعات موردی در این کتاب" را برای محل این موارد در متن ببینید.

بسته‌ی جامع برای آموزش و یادگیری *

برای تسهیل بیشتر آموزش و یادگیری، یک بسته کمکی با دقت طراحی شده برای کمک به استادان و دانشجویان تدوین شده است.

منابع مدرس

ابزارهایی برای کمک به شما در آموزش درس‌تان بعد از اکتباس این متن در سایت **thePoint** و یا در آدرس زیر موجود هستند: <http://thepoint.lww.com/Brunner15e>.

• **یک کتاب الکترونیک در thePoint** که به شما امکان دسترسی آن‌لاین به متن کامل و تصاویر کتاب را می‌دهد.

• **یک مولد آزمون**، کاملاً بازنگری شده و تکمیل شده شامل بیش از ۲۹۰۰ سؤال به سبک NCLEX که برای نتایج یادگیری فصل طراحی شده است.

• **مجموعه‌ی گسترده‌ای از مطالب** برای هر فصل کتاب ارائه شده است:

• **طرح‌های درس**، نتایج یادگیری را توصیف می‌کنند و منابع مرتبط را از بسته‌های منابع قوی مدرس و دانشجو تعیین می‌کنند تا به شما کمک کنند برای کلاس خود آماده شوید.

• **آزمون‌های قبل از سخنرانی** (و پاسخ‌ها) به شما امکان می‌دهد خواندن دانشجویان را بررسی کنید.

• **ارائه‌های پاورپوینت** راهی آسان برای یکپارچه‌سازی متن کتاب با تجربه کلاسی دانشجویان تان ارائه می‌دهد. سؤال‌های چند گزینه‌ای و صحیح/غلط برای ارتقای مشارکت در کلاس گنجانده شده‌اند.

* این بخش برای خریداران کتاب اریجینال قابل استفاده است.

فهرست کلی پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارت ۲۰۲۲

۹	گوارش (داخلی جراحی ۱)	۳۸	بررسی کارکرد گوارشی و معدی روده‌ای
		۳۹	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات دهان و مری
		۴۰	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات معده و دوازده
		۴۱	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات روده و راست روده
۱۰	متابولیسم و اندوکراین (داخلی جراحی ۱ و ۳)	۴۲	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به چاقی (داخلی جراحی ۳)
		۴۳	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات کبدی (داخلی جراحی ۱)
		۴۴	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات صفراوی (داخلی جراحی ۱)
		۴۵	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات اندوکراین (داخلی جراحی ۳)
		۴۶	مدیریت بیماران مبتلا به دیابت (داخلی جراحی ۳)
۱۱	کلیه و مجاری ادراری (داخلی جراحی ۲)	۴۷	بررسی کارکرد کلیه و مجاری ادراری
		۴۸	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات کلیوی
		۴۹	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات ادراری
۱۲	تولیدمثل (داخلی جراحی ۲)	۵۰	بررسی و مدیریت بیماران با فرآیندهای فیزیولوژیک زنانه
		۵۱	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه تناسلی زنانه
		۵۲	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات پستان
۱۳	پوست و سوختگی (داخلی جراحی ۳)	۵۳	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات تولیدمثل مردانه
		۵۴	بررسی و مدیریت بیماران LGBTQ
۱۴	چشم و گوش (داخلی جراحی ۳)	۵۵	بررسی کارکرد پوششی
		۵۶	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات پوستی
		۵۷	مدیریت بیماران دچار سوختگی
۱۵	نورولوژی (داخلی جراحی ۳)	۵۸	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات چشم و بینایی
		۵۹	بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات شنوایی و تعادل
		۶۰	بررسی کارکرد سیستم عصبی
		۶۱	مدیریت بیماران مبتلا به اختلال عملکرد عصبی
		۶۲	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات مغزی عروقی
		۶۳	مدیریت بیماران با ترومای عصبی
		۶۴	مدیریت بیماران مبتلا به عفونت‌های عصبی، اختلالات خودایمنی و نوروپاتی‌ها
		۶۵	مدیریت بیماران مبتلا به اختلالات انکولوژیک یا دژنراتیو عصبی
۱۶	عفونی و اورژانس (داخلی جراحی ۳)	۶۶	مدیریت بیماران مبتلا به بیماری‌های عفونی
		۶۷	پرستاری اورژانس
		۶۸	پرستاری بحران
			• پیوست الف: مطالعات تفسیر آزمایشگاهی